

J. X. Wilson School  
Parent Handbook  
Manual Para Padres



2021 - 2022

# Welcome from the Principal Bienvenidos de la Directora

---

Dear J.X. Wilson Families,

On behalf of the J.X. Wilson staff I'm happy to welcome you to the 2021-22 school year! We are looking forward to working with you to ensure our children achieve their highest potential. We recognize that in order to be successful in school, children need support from both home and school.

This handbook has been prepared to provide J.X. Wilson families with helpful information about our school. Please refer to this handbook throughout the year as a reference. It should provide the answers to most questions, but feel free to contact us or stop in at school should you need more information.

We believe that you child's success in school is dependent upon good communication between school and home. We encourage your participation and invite you to express your suggestions or concerns.

Sincerely,

*Corina Rice*  
*Principal*  
(707) 525-8350 ex. 240  
[crice@wrightesd.org](mailto:crice@wrightesd.org)

Estimadas Familias de la J.X. Wilson

¡Por parte del personal de JX Wilson tengo el placer de darles la bienvenida al año escolar 2021-2022! Esperamos trabajar con Uds. para asegurar que nuestros niños realicen su potencial máxima. Reconocemos para tener éxito en la escuela, los niños necesitan el apoyo de ambos el hogar y la escuela.

Este manual se ha preparado para proporcionarles a las familias de la J.X. Wilson con información servicial sobre nuestra escuela. Favor de referirse a este manual durante el año como una referencia. Debe proporcionarles las respuestas a la mayoría de preguntas, pero no falte de ponerse en contacto o pasar por la escuela si necesitan más información.

Creemos que el éxito de su hijo en la escuela depende sobre la buena comunicación entre la escuela y el hogar. Animamos su participación y les invitamos de expresar sus sugerencias o preocupaciones.

Atentamente,

Corina Rice,  
Directora  
(707) 525-8350 ex. 240  
[crice@wrightesd.org](mailto:crice@wrightesd.org)

## **ATTENDANCE, ABSENCES & TRUANCY – ASISTENCIA, AUSENCIA Y HACER NOVILLO**

Whenever your child is going to be absent from school, please call the school's attendance line to report his/her absence by 9:00 am. **The attendance line can be reached by calling (707) 525- 8350 and following the recorded instructions.** Please indicate the date(s) and specific reason for the absence when leaving a message. You may also send in a written note. Absences without written or telephone excuses will be considered unexcused.

If your child will be absent from school for five days or more for reasons other than illness you may request an Independent Study Contract from your child's teacher.

Any student who is absent from school without a valid excuse from a parent or guardian for more than three days, and/or tardy in excess of 30 minutes on three or more days will be considered truant. Students who miss 10% of the school year for any reason are considered to be chronically absent.

- An **EXCUSED ABSENCE** is an absence due to illness, doctor or dentist appointments, attendance at a funeral for a family member, or court appointments. If your child is absent due to a medical appointment, please provide the office with a note from the doctor's office.
- An **UNEXCUSED ABSENCE** is any absence that does not fall into the above categories.

The parents of chronically absent and truant students are invited to work with the Student Attendance Review Team (SART) to make a plan to support positive attendance. Ongoing truancy issues may be reported to the local School Attendance Review Board (SARB) and the Sonoma County District Attorney.

Cuandoquiera que su niño va a estar ausente de la escuela, favor llame a la línea de asistencia de la escuela para hacer el informe de su ausencia para las 9:00 de la mañana. **La línea de asistencia se puede conseguir con llamar (707) 525- 8350 y seguir las direcciones grabadas.** Favor indique la(s) fecha(s) y la razón específica por la ausencia cuando deja un mensaje. También puede mandar una nota por escrito. Las ausencias sin razones por escrito o por llamada telefónica se considerarán no justificadas.

Si su niño va a estar ausente de la escuela por cinco días o más por razones otro que la enfermedad Uds. pueden pedir un Contrato de Estudio Independiente del maestro de su niño.

Cualquier estudiante quien esté ausente de la escuela sin una justificación válida de un padre o tutor por más de tres días, y/o llega tarde en exceso de 30 minutos en tres o más días se considera hacer novillos.

- Una **AUSENCIA JUSTIFICADA** es una ausencia por causa de la enfermedad, citas con el doctor o dentista, asistir a un funeral para un miembro de la familia o para presentarse a la corte. Si su niño está ausente debido a una cita médica, favor de proporcionar a la oficina con una nota de la oficina del médico.
- Una **AUSENCIA NO JUSTIFICADA** es cualquier ausencia que no cae entre las categorías anteriormente mencionadas.

Los padres de estudiantes que hacen novillos/tengan ausencia escolar se les invita trabajar con el Equipo de Repaso de la Asistencia Estudiantil (SART) para hacer un plan de apoyar asistencia positiva. Asuntos de hacer novillos en curso se pueden hacer informe a la Mesa local de Repaso de la Asistencia de la Escuela (School Attendance Review Board) conocido en inglés por las siglas SARB y al Fiscal de Distrito.

## **ARRIVAL & DISMISSAL –LLEGADA Y DESPEDIDA**

**Arrival:** Children should arrive at school **no earlier than 8:10 a.m.** because there is no adult yard supervision before that time. The playground is closed and all students must stay behind the red lines until the 8:10 bell rings.

**La Llegada:** Los niños **no deben llegar a la escuela antes de 8:10 en la mañana** debido a que no hay supervisión por adulto antes de aquella hora. El patio de recreo está cerrado y todos los estudiantes tienen que quedarse detrás de las líneas rojas hasta que suene la campana de las 8:10.

**Before School Care:** Before school care is available through Extended Child Care (ECC).

**Cuidado Antes del Horario Escolar:** Hay disponible cuidado antes del horario escolar por medios del Cuida Niños que se llama Extended Child Care (ECC).

**Walk, Roll or Drive:** We encourage all families and students to “walk and roll” to school whenever possible. Not only is it good for kids and good for the environment, it helps alleviate the traffic in our parking lots. If you drive your child(ren) to school, please follow all parking lot safety rules.

**Caminar a pie, Rodear o Manejar:** Animamos a todas las familias y estudiantes de “caminar y rodear” a la escuela cuando posible. No sólo es bueno para los niños y bueno para el ambiente, ayuda aliviar el tráfico en nuestros estacionamientos. Si Uds. conducen a su(s) niño(s) a la escuela, favor de seguir todas las reglas de seguridad del estacionamiento.

**Parking Lot Safety Rules:** We realize that the parking lot can become crowded and frustrating during drop off and /or pick up time. Please work together with teachers and staff to make sure it is a safe space for everyone by following the parking lot rules. *Teachers and staff serve as before and after school parking lot supervisors to insure the safety of your children. Please be respectful of their directions; they are here to help.*

- **Park in designated parking spots.**
- **The curbs are for drop off and pick up only.**
- **Watch carefully for children as they exit/enter cars.**
- **Use sidewalks and crosswalks.**
- **If your child isn't ready to be picked up, keep on moving.**

Thank you for your consideration of and attention to these policies and procedures. If you have a parking lot problem that you wish to discuss, please feel free to contact the principal. Your support is appreciated!

**Reglas de Seguridad del Estacionamiento:** Reconocemos que el estacionamiento puede hacerse masivo y frustrante durante la hora de dejar y recoger. Favor trabajen juntos con los maestros y el personal para asegurar que sea un lugar seguro para todo el mundo con seguir las siguientes reglas del estacionamiento. *Los maestros y el personal sirven como supervisores del estacionamiento antes y después del horario escolar para asegura la seguridad de sus niños. Favor sea respetuosos a sus instrucciones; ellos están allí para ayudar.*

- **Estacionar en lugares de estacionamiento designados.**
- **Los bordillos son solamente para dejar y recoger.**
- **Mirar cuidadosamente para los niños en cuanto salgan/entran a los autos.**
- **Usar las aceras y los pasos de peatones.**
- **Si su niño no está listo para estar recogido, siga moviendo.**

Gracias por su consideración y atención a estas políticas y procedimientos. Si tiene un problema del estacionamiento que le gustaría discutir, favor no falte de ponerse en contacto con la directora. ¡Se agradece su apoyo!

**Early Pick Up:** If your child is to leave school during the day, please send a signed note to his teacher indicating when your child must leave class or contact the school office. To ensure a safe and secure campus, parents must pick up their child in the office. All students must be signed out through the school office. If someone other than a parent is to pick up a child, please include that information in your message.

**El Recoger Temprano:** Si su niño debe salir de la escuela durante el día, favor mande una nota firmada a su maestro indicando cuando su niño tiene que salir de la clase. Para asegurar un recinto sano y seguro, se les piden a los padres de recoger a su niño en la oficina. Se tiene que firmar que se han salido de la escuela a todos los estudiantes en la oficina de la escuela. Si alguien otro que un padre va a recoger a su niño, favor incluya aquella información en su nota

**Remaining After School:** Students who are not enrolled in daycare or an after-school program must leave the school premises after being dismissed, unless they have been asked to stay after school by a teacher. If your student attends an afterschool program such as tutoring or sports and is enrolled in ECC or B&GC, they must check in to ECC and B&GC before going to the afterschool program.

**Quedarse Después del Horario Escolar Regular:** Los estudiantes quienes no están matriculados en el cuida niños o en un programa después del horario escolar tienen que salir del local de la escuela después de estar despedidos, a menos que a ellos se les han pedido de quedarse después del horario escolar regular por un maestro. Si su estudiante asiste a un programa después del horario escolar regular como uno de enseñanza particular o de deportes y está matriculado en

el ECC o B&GC, ellos tienen que presentarse en el ECC y B&GC antes de ir al programa después del horario escolar regular.

## **BELL SCHEDULE – HORARIO ESCOLAR**

---

### **Kindergarten and Transitional Kindergarten (TK)**

*Daily (through Friday, September 11<sup>th</sup>)*

- 8:20 – 11:30

### **Kindergarten and Transitional Kindergarten (TK)**

*Daily (Beginning Monday, September 13<sup>th</sup>)*

- 8:20 – 1:30 on Mondays, Tuesdays, Thursdays, Fridays
- 8:20 – 11:30 on Wednesdays

### **Grades 1-3**

- Mondays, Tuesdays, Thursdays, Fridays  
8:20 – 2:35
- Wednesdays – Minimum Days  
8:20 – 12:00

### **Grades 4-6**

- Mondays, Tuesdays, Thursdays, Fridays  
8:20 – 2:47
- Wednesdays – Minimum Days  
8:20 – 12:37

### **Kindergarten y Kindergarten de Transición (TK)**

*Diariamente (hasta el viernes, el 11<sup>o</sup> de septiembre)*

- 8:20 – 11:30

### **Kindergarten y Kindergarten de Transición (TK)**

*Diariamente (Empezando el martes, el 13 de septiembre)*

- 8:20 – 1:30 Los lunes, martes, jueves, viernes
- 8:20 – 11:30 Los miércoles

### **Niveles Académicos 1-3**

- Lunes, martes, jueves, viernes  
8:20 – 2:35
- Miércoles – Días Mínimos  
8:20 – 12:00

### **Niveles Académicos 4-6**

- Lunes, martes, jueves, viernes  
8:20 – 2:47
- Miércoles – Días Mínimos  
8:20 – 12:37

## **BICYCLES, SCOOTERS AND SKATEBOARDS – BICICLETAS, ESCUTERES Y MONOPATINES**

---

Students are encouraged to walk and roll to school. Please follow the following rules in order to remain safe.

- Obey all traffic laws when riding bicycles, scooters or skateboards to and from school.
- **Helmets are required by law and must be worn.**
- Bicycles must be walked to the bike area upon entering school grounds. Riding on the grounds, blacktop, parking lot or driveways is not allowed.
- Scooters and skateboards must be stored in the classroom.
- Park and lock bikes in the bike rack.
- The bicycle rack area is out of bounds to all students during the school day.

Se les animan a los estudiantes de caminar y rodear a la escuela. Favor de seguir las siguientes reglas para permanecerse seguro.

- Obedecer todas las leyes de tráfico cuando montan en bicicletas, escúteres o monopatines a y de la escuela.
- **Se requieren por ley los cascos y se tienen que llevar.**
- Se tienen que caminar a las bicicletas al área de las bicicletas al entrar a los recintos escolares. Paseándose en los recintos, el patio de recreo (blacktop), estacionamiento o entradas no se permite.
- Los escúteres y monopatines se tienen que guardar en el salón.
- Se estaciona y se cierra con llave a las bicicletas en el portabicicletas.
- El área de portabicicletas está fuera de los límites a todos los estudiantes durante el día escolar.

## **BILINGUAL COMMUNITY LIAISON –BILINGÜE DE LA COMUNIDAD**

---

The Bilingual Community Liaison supports good communication between home and school, supports positive school attendance, and helps families access school and community resources as needed. She is available to families before and after school or by appointment.

El Enlace Bilingüe de la Comunidad apoya buena comunicación entre el hogar y la escuela, apoya asistencia escolar positiva, y ayuda a las familias tomar acceso de los recursos de la escuela y comunidad como sea necesario. Ella está disponible a las familias antes y después del horario escolar regular o con hacer cita.

Ana Cortez	(707) 525-8350 ex 299	acortez@wrighted.org	Hours/Horas: 8:00 – 4:30
------------	-----------------------	----------------------	-----------------------------

## **BIRTHDAY CELEBRATIONS AND PARTIES –CELEBRACIONES DE CUMPLEAÑOS Y FIESTAS**

---

Due to our District Wellness Policy guidelines as well as the need to be alert to a variety of food allergies and nutritional preferences, **please do not send in sweets to celebrate your child’s birthday**. Please check with your child’s teacher for details concerning in class birthday celebrations.

**Parents and students are asked not to distribute party invitations at school.** This rule not only protects the feelings of students not invited to parties, but also insures that our office and communication systems are used exclusively for educational purposes.

Debido a las directivas de nuestro Política del Distrito sobre el Bienestar tanto como la necesidad de estar alerta a una variedad de alergias de alimentos y preferencias nutritivas, **favor no mande golosinas para celebrar el cumpleaños de su niño**. Favor hable con el maestro de su niño para detalles sobre las celebraciones de cumpleaños de la clase.

**Se les pide a los padres y a los estudiantes de no distribuir invitaciones de fiestas en la escuela.** Esta regla no sólo protege los sentimientos de los estudiantes no invitados a las fiestas, pero también asegura que nuestros sistemas de oficina y comunicación se usan exclusivamente para los propósitos educativos.

## **BOOSTER CLUB –CLUB DE LOS BOOSTERS**

---

You are cordially invited to join our JXW Booster Club. As a Booster, not only will you be helping to support student activities, but you’ll be part of an amazing group of parents! Their fundraising activities provide important enrichment materials and enrichment opportunities for students such as field trip funds, support for volleyball and basketball, support for 6<sup>th</sup> grade camp and many other things. Even if you can’t attend all (or any) of the monthly meetings, there are a wide variety of volunteer opportunities available.

A Uds. cordialmente se les invitan de reunirse con el club “JXW Booster Club”. Como un “Booster”, no sólo ayuda apoyar a las actividades de estudiantes, pero será parte de un grupo de padres increíbles! Sus actividades de recaudar fondos proporcionan materiales de enriquecimiento importantes y oportunidades de enriquecimiento para estudiantes como los fondos para excursiones escolares, apoyo para el voleibol y basquetbol, apoyo para el campo del 6<sup>o</sup> nivel académico y muchas otras cosas. Aunque no puede asistir a todas (o alguna) de las reuniones mensuales, hay disponible una variedad amplia de oportunidades para ofrecerse como voluntario.

## **CELL PHONES, SMART WATCHES AND OTHER DEVICES – CELULARES, RELOJES INTELIGENTES Y OTROS DISPOSITIVOS**

---

According to Wright District Policy, students may possess personal electronic devices at school. However, capturing digital images and/or taking photographs of any kind is prohibited. Also, please be advised that the school and district are not responsible for the loss or damage to any such device.

**Any cell phones, smart watches or other personal electronic devices brought to school must be turned off and stowed away in the student's backpack while on school grounds.**

If a student is not following the school rules concerning electronic devices it may be confiscated. If a school employee finds it necessary to confiscate a device, he/she may either return it at the end of the school day or give it to the principal until the principal has consulted with the student's parent/guardian.

**\*If your child attends an afterschool program, the same rules apply.**

En conforme a la Política del Distrito Wright, los estudiantes pueden poseer dispositivos electrónicos en la escuela., Sin embargo, tomar imágenes digitales y/o tomar fotografías de cualquier tipo se prohíbe. También, favor de darse cuenta que la escuela y el distrito no tienen la responsabilidad por la pérdida o daño a cualquier tal dispositivo.

**Cualquier celular, relojes inteligentes u otro dispositivo electrónico personal que se trae a la escuela se tiene que apagar y guardar en la mochila del estudiante mientras que esté en los recintos escolares.**

Si un estudiante no obedece las reglas de la escuela sobre los dispositivos electrónicos se pueden confiscar. Si un empleado escolar nota que es necesario de confiscar un dispositivo, él/ella puede devolverlo al fin del día escolar o darlo a la directora hasta que la directora ha hecho consulta con el padre/tutor del estudiante.

**\*Si su niño asiste un programa después del horario escolar, se aplican las mismas reglas.**

## **CHILDCARE –CUIDA NIÑOS**

---

Onsite before and after school childcare is offered through Extend Child Care (ECC) and through the Boys and Girls Club (B&GC). Information is available in the office.

Cuida niños en el sitio antes y después del horario escolar regular se ofrece por el Cuida niños "Extended Child Care" (ECC) y por el Club de Muchachos y Muchachas (B&GC). Información está disponible en la oficina.

Extended Child Care (ECC)	Holly Hay	(707) 575-6988
Boys & Girls Club (B&GC)	Annabel Costa	(707) 479-2844

## **CLASSROOM PLACEMENT –COLOCACION DE SALON**

---

When making up classes for the new school year our goals are to achieve academic, behavior, and boy/girl balance of classes and to provide for individual student needs. Class placements are posted at the school site on the day before school begins. Parents frequently have information concerning their children that they wish to have considered during the placement process. Parents are invited to contact the principal by the last week in May, explaining their child's special needs on the Statement of Student Need form, available in the office.

Cuando haciendo las clases para el nuevo año escolar nuestras metas son de realizar equivalencia académica, de comportamiento, y de muchachos/muchachas en las clases y de proporcionar para las necesidades individuales del estudiante. Las colocaciones de las clases se publican en el sitio de la escuela el día antes de que empiece la escuela. Con frecuencia los padres tienen información sobre sus niños que ellos desean que se considere durante el proceso de colocación. A los padres se les invita de ponerse en contacto con la directora para la última semana de mayo, explicando las necesidades especiales de su niño en la forma Declaración de Necesidad de Estudiante, disponible en la oficina.

## CLOTHING -ROPA

---

Please remember to use good judgment when choosing appropriate clothes for your child to wear to school. Students' clothing should be safe for themselves and for the children around them. Therefore, the following guidelines should be considered:

- Casual, loose clothing that allows children to move and play comfortably is recommended.
- Shoes should be safe and appropriate for recess and PE. Close-toed shoes are best for school. Flip-flops, shoes without a heel strap, dress shoes or shoes with high heels are not safe.
- Wheeled shoes of any kind are not permitted.
- Halter tops, bare midriffs, strapless shirts or dresses, spaghetti strap shirts or dresses, see-through clothing, off-the-shoulder blouses are not appropriate for school.
- Underwear of any kind should not be visible.
- Pants for both boys and girls should fit properly, not hang so low that they drag on the ground, be so large that they require a tightly-cinched belt to keep them up .
- Shorts and skirts should not be shorter than mid-thigh.
- Clothing which displays vulgar language or symbols or promotes drugs, alcohol or other inappropriate or illegal messages are not permitted.
- Wearing gang colors and gang-related apparel is not allowed.
- Wearing make-up at school is not allowed. No hair spray, nail polish, make-up or aerosol containers of any kind should be brought to school.
- Bracelets and other dangling jewelry can tangle in play equipment and cause injury.

Before your child walks out the door, please make sure he/she is wearing appropriate clothing for an elementary school. Students may be sent home to change clothing if their attire is inappropriate or disruptive to the educational setting.

Favor de recordarse de usar buen juicio cuando seleccionando ropa apropiada que lleva su niño a la escuela. La ropa de los estudiantes debe ser segura para ellos mismos y para los niños alrededor de ellos. Por consiguiente, las siguientes directivas se deben considerar:

- Se recomienda ropa casual y suelta que les permite a los niños moverse y jugar cómodamente.
- Los zapatos deben ser seguros y apropiados para el recreo y el PE. Los zapatos con la punta cerrada son los mejores para la escuela. Chanquetas (Flip-flops), zapatos sin correa de talón, zapatos buenos/de vestirse bien o zapatos con tacones altos no son seguros.
- No se permiten ningún tipo de zapatos con ruedas.
- Camisas/Blusas escotadas o reveladoras (halter tops), diafragmas desnudos, camisas o vestidos sin tirantes, tirantes finos, ropa transparente, o blusas caídas del hombro no son apropiados para la escuela.
- Ropa interior de ningún tipo deber ser visible.
- Pantalones para ambos los muchachos y muchachas deben sentar apropiadamente, no colgar tan bajo que arrastran el suelo, o tan grande que requieren un cinturón muy ajustado.
- Pantalones cortos y faldas no deben estar más bajos que a medio el muslo.
- Ropa que muestra lenguaje vulgar o símbolos o promueven drogas, alcohol u otros mensajes no apropiados o ilegales no se permiten.
- Llevar colores de pandillas y ropa relacionada a las pandillas no se permite.
- Llevar maquillaje a la escuela no se permite. Ninguna laca para el pelo, esmalte de las uñas, maquillaje o contenedores aerosol de ningún tipo se deben traer a la escuela.
- Pulseras y otras joyas colgantes se pueden enredar en el equipo de juego y causar daño.

Antes de que su niño salga de la puerta, favor de asegurar que él/ella esté llevando ropa apropiada para la escuela primaria. Los estudiantes se les pueden mandar a casa para cambiarse de ropa si su ropa no es apropiada o que trastorna el ambiente educativo.

---



## COMMUNICABLE DISEASE NOTICES – AVISOS DE ENFERMEDADES CONTAGIOSAS

**COVID** – Please refer to the WESD COVID Safety Plan. It can be found on the district website. [www.wrightesd.org](http://www.wrightesd.org)  
**COVID** - consulte el Plan de seguridad de WESD COVID. Se puede encontrar en el sitio web del distrito.  
[www.wrightesd.org](http://www.wrightesd.org)

Please do not send your child to school if they are sick and have any COVID Symptoms.

- Fever over 100 degrees
- Headache
- Dry cough
- Muscle aches
- Loss of smell or taste
- Sore throat
- Chills
- Runny nose
- Nausea
- Diarrhea

No envíe a su hijo a la escuela si está enfermo y tiene algún síntoma de COVID.

- Fiebre de más de 100 grados
- dolor de cabeza
- Tos seca
- dolores musculares
- Pérdida del olfato o el gusto
- dolor de garganta
- Escalofríos
- secreción nasal
- Náuseas
- diarrea

If your child is sick with a communicable disease such as chicken pox or pink eye, or if they have lice, please give the office a call so notification can be sent to the other students in the classroom. This gives parents the information that their child may have been exposed so that proactive measures can be taken.

Si su niño está enfermo con una enfermedad contagiosa como varicela, ojo rosado o piojos, favor de llamar a la oficina para que se puede mandar aviso a los demás estudiantes en el salón. Esto da la información a los padres que su niño puede haber estar expuesto para que medidas proactivas se pueden tomar.

## COMMUNICATIONS AND FAMILY INVOLVEMENT – COMUNICACIONES Y INVOLUCRACION DE FAMILIA

Communication between home and school and family involvement is vitally important to your child's success. There are many ways the school communicates with families and many ways for families to communicate with the school. Throughout the school year there are many opportunities for families to be actively involved in the JXW school community.

- **District and School Website** – Information is available on the website at <http://www.wrightesd.org/JXWS>
- **Email** – All staff members can be contacted through their district email. The contact list is on the school website at <http://www.wrightesd.org/JXWS/Staff>.
- **In Person Communications** – You may check in with the principal, teacher, or counselor before or after school. It's best to arrange a meeting to ensure that the staff member has adequate time to make sure your concerns are heard. The Bilingual Community Liaison is available to help if translation services are needed.
- **Class Dojo** – Some teachers use Class Dojo to send messages back and forth. Check with your child's teacher for details.
- **Newsletters** – Newsletters from the Principal are sent out with important news for families. Many teachers also send home informative newsletters.
- **Parent Conferences** – Conferences are held in the fall and the spring. Translation services are available in multiple languages.
- **Parent Groups** – Parents are encouraged to join and attend meetings as a way to get to know more about the JXW and get to know other parents. We have a dynamic Booster Club, and active English Language Advisory Committee (ELAC), and a School Site Council (SSC).
- **Phone Calls** - All staff members can be contacted by phone or reached through the school office at (707) 525-8350. Parents are invited to leave a message and staff will return your call as soon as they are able.

- **Phone/Email/Text Messages** – Some messages and reminders are sent by phone, email and text. We use the information families provide on the emergency forms. Please be sure we always have your most current contact number. If you are not getting the messages, please contact the school office.
- **Report Cards** - Report cards are completed and sent home three times per year.
- **School and Grade Level Events** – Throughout the year there are many events for families to attend such as Back to School Night, performance events, parent education opportunities and Open House. We hope you'll be able to attend.
- **Student Work**- Your child will bring work home on a regular basis. Be sure to look over the work with your child. Praise their hard work and success and ask questions about things that they may have struggled with. Contact your child's teacher if you have any questions or concerns.
- **Thursday Folder** – The Boosters provide each student with a folder that is sent home each Thursday. It contains important school and classroom information. Please check your child's backpack on a regular basis in order to make sure that you stay informed and do not miss out on any important news.
- **Volunteer** – We encourage parents to volunteer for school events or in the classroom. Volunteering supports student success and allows you a close up view of what's happening in your child's class. Most importantly, it shows your child you care about their education.

Comunicación entre el hogar y la escuela y la involucración de familia es vitalmente importante al éxito de su niño. Hay muchos modos la escuela comunica con las familias y muchos modos para que las familias comuniquen con la escuela. Durante el año escolar hay muchas oportunidades para las familias de hacerse activamente involucrados en la comunidad escolar de la JXW.

- **Sitio de la Red del Distrito y de la Escuela** – Información está disponible en el sitio de la red a <http://www.wrightesd.org/JXWS>
- **Correo electrónico** – Se puede poner en contacto con todos los miembros del personal por medios de su correo electrónico del distrito. La lista de contacto está en el sitio de la red escolar a <http://www.wrightesd.org/JXWS/Staff>.
- **Comunicaciones Personales** – Uds. pueden hablar con la directora, maestro, o asesor antes o después del horario escolar regular. Si necesitan más de unos minutos para discutir un asunto es mejor hacer arreglos para una reunión para asegurar que el miembro del personal tenga tiempo adecuado para asegurar que sus preocupaciones estén escuchadas. El Enlace Bilingüe de la Comunidad esta disponible para ayudar si se necesitan servicios de traducción.
- **Recordatorio que se llama *Class Dojo***– Muchos maestros usan un app de texto que se mandan mensajes de ida y vuelta. Hable con el maestro de su niño para los detalles.
- **Boletines** – Boletines de la Directora se Mandan con noticias importantes para las familias. También muchos maestros mandan a casa boletines con información.
- **Conferencias con los Padres** – Las conferencias toman lugar en el otoño y la primavera. Servicios de traducción están disponibles en múltiple lenguajes.
- **Grupos de Padres** – Se les animan a los padres de reunirse y asistir a las reuniones como un modo de conocer más sobre la JXW y de conocer a otros padres. Tenemos un Booster Club dinámico, y Comité Consultivo del Lenguaje inglés activo (ELAC), y un Concilio Escolar (SSC).
- **Llamadas Telefónicas** – Se pueden poner en contacto con todos los miembros del personal por teléfono con llamar a la oficina de la escuela a (707) 525-8350. Se invitan a los padres de dejar un mensaje y el personal le hará la llamada de vuelta a Ud. tan pronto que ellos puedan hacerlo.
- **Teléfono/correo Electrónico/Mensajes de Texto** – Algunos mensajes y recordatorios se mandan por teléfono, correo electrónico y texto. Usamos la información que las familias proporcionan en las formas de emergencia. Favor de asegurar que siempre tengamos su número de contacto más actual. Si no están recibiendo mensajes favor de ponerse en contacto con la oficina.
- **Informes de Progreso Académico** – Los informes de progreso académico se completan y se mandan a casa tres veces al año.
- **Eventos de la Escuela y del Nivel Académico**– Durante el año hay muchos eventos para que las familias asistan como el de *Back to School Night*, eventos de presentaciones, oportunidades educativas para padres y el evento de *Open House*. Esperamos que Uds. puedan asistir.
- **Trabajo de Estudiante** – Su niño va a llevar trabajo a casa en una base regular. Asegure de repasar el trabajo con su niño. Dele elogios por su trabajo duro y éxito y hágale preguntas sobre las cosas que puedan causarle dificultades. Póngase en contacto el maestro de su niño si tienen cualquier pregunta o preocupaciones.
- **La Carpeta del jueves** – Los Boosters proporcionan a cada estudiante con una carpeta escolar que se manda a casa cada jueves. La carpeta contiene información importante de la escuela y del salón. Favor repase la mochila

de su niño con regularidad para asegurar que se mantengan avisados y no se pierden de ninguna información importante.

- **Voluntarios** – Animamos a los padres que se ofrezcan como voluntarios para los eventos escolares o en el salón. Ser voluntario apoya el éxito de estudiante y le permite una vista cercana de lo que está pasando en la clase de su niño. De más importancia, le muestra a su niño que Ud. toma en serio su educación.

## **COUNSELOR - ASESOR**

---

The school counselor works with the school staff, parents and the community to create a caring climate and atmosphere. She works with students by referral to help address issues such as self-esteem, communication, peer relationships, problem-solving, and dealing with feelings in a healthy way.

El asesor escolar trabaja con el personal escolar, los padres y la comunidad para crear un ambiente y atmósfera esmera. Trabaja con los estudiantes que se recomiendan para ayudar dirigirse a asuntos tal como el auto estima, comunicación, relaciones entre compañeros de la misma edad, resolver problemas, y dirigirse a los sentimientos en un modo saludable.

School Counselor/Asesor Escolar	Sarah Basham	(707) 525-8350	sbasham@wrightesd.org
---------------------------------	--------------	----------------	-----------------------

## **DANGEROUS OBJECTS/SUBSTANCES – OBJETOS/SUSTANCIAS PELIGROSOS**

---

There are some things students may not bring to school because they are harmful to them or others. Weapons of any kind are not allowed; even "fake" weapons are not allowed. Students may not bring matches, cigarettes, tobacco products, pocketknives or any substance that might have toxic fumes. All illegal substances are prohibited. If students see a dangerous object, they are not to touch it. They are to tell an adult immediately!

Hay algunas cosas que los estudiantes no pueden traer a la escuela debido a que son dañosos a ellos mismo o a los demás. Armas de cualquier tipo no se permiten; no se permiten hasta las armas "falsos". Los estudiantes no pueden traer, fósforos, cigarrillos, productos de tabaco, navajas o cualquier otra sustancia que puede tener humos tóxicos. Todas las sustancias ilegales se prohíben. Si los estudiantes ven un objeto peligroso, ellos no lo deben tocar. ¡Deben decirle a un adulto inmediatamente!

## **EMERGENCY DRILLS – EJERCICIOS DE EMERGENCIA**

---

Fire and disaster drills are held in all of the district's schools. In the event of a major disaster (earthquake, etc.) all children shall remain at school until released to their parents or designated adult. The school and district will rely on radio station KSRO (1350 AM) for relaying important information to the community in an emergency situation. Detailed emergency plans are on file in the school office. Please come in and speak with the principal or office staff if you would like to see them.

**Please note: In case of a real emergency all gates will be locked except for the Brittan Lane entrance. Please enter on foot to avoid traffic issues and to leave access for emergency vehicles. Also, students will only be released to adults listed on the emergency cards and all adults must show an ID.**

Los ejercicios contra el incendio y el desastre toman lugar en todas las escuelas del distrito. En el caso de un desastre mayor (terremoto, etc.) todos los niños permanecerán en la escuela hasta que se despidan a sus padres o adulto designado. La escuela y el distrito depende en la estación del radio KSRO (1350 AM) para transmitir información importante a la comunidad en una situación de emergencia. Planes de emergencia detallados están archivados en la oficina de la escuela. Favor vengan y hablen con la directora o el personal de la oficina si les gustaría verlos.

**Favor de notar: En caso de una emergencia real todas las puertas se cerrarán con llave excepto la entrada de Brittan Lane. Favor de entrar a pie para evitar asuntos de tráfico y para dejar acceso para los vehículos de emergencia. También, se dejaran salir a los estudiantes solamente a los adultos enumerados en las tarjetas de emergencia y todos los adultos tienen que mostrar una identificación (ID).**

---

## **ENGLISH LANGUAGE ADVISORY COMMITTEE (ELAC) –COMITE CONSULTIVO DEL LENGUAJE INGLES (ELAC)**

---

Families of students who are learning English as a second language are supported through the English Language Advisory Committee (ELAC). All parents are invited to attend the meetings held to discuss topics related to student success,

student support, school programs, and the community. The District English Language Advisory Committee (DELAC) also meets regularly to discuss similar topics. For more information contact the Principal, Corina Rice, or the Bilingual Community Liaison, Ana Cortez.

Familias de estudiantes quienes están aprendiendo el inglés como segunda lengua se apoyan por el Comité Consultivo del Lenguaje inglés (ELAC). Se les invita a todos los padres asistir a las reuniones que toman lugar para discutir temas relacionados al éxito estudiantil, apoyo estudiantil, programas escolares, y la comunidad. El Comité Consultivo del Lenguaje inglés del Distrito (DELAC) también se reúne con regularidad para discutir temas semejantes. Para más información póngase en contacto con la Directora, la Corina Rice o con la or the Bilingual Community Liaison, Ana Cortez.

## **ENGLISH LANGUAGE DEVELOPMENT (ELD) PROGRAM – PROGRAMA DEL DESARROLLO DEL LENGUAJE INGLES (ELD)**

The ELD program provides assistance for children who do not speak English or have limited proficiency in English.

El programa ELD proporciona ayuda para los niños quienes no hablan el inglés o tienen competencia limitada del inglés.

English Language Development (ELD) Teacher Maestra del Desarrollo del Lenguaje inglés (ELD)	Kirsten Carpenter	(707) 525-8350	kcarpenter@wrightesd.org
--	-------------------	----------------	--------------------------

## **FIELD AND PLAYGROUND USE AFTER SCHOOL HOURS –EL USO DEL CAMPO Y PATIO DE RECREO DESPUES DE LAS HORAS ESCOLARES**

The school grounds, including the playground, the field and the parking lot, are closed to the public until after 6:00 pm when all school programs have ended in order to maintain the safety and appropriate supervision of students participating in after school programs. Please remember that **students not involved in after school programs or a planned after school activity may not return to use the school playground or the field until after 6:00 pm.**

If you are part of a group that wishes to use school facilities after hours, please request a Facilities Use Agreement packet from the office.

Las instalaciones escolares, incluyendo el patio de recreo, el campo y el estacionamiento, están cerrados al público hasta después de las 6:00 pm cuando todos los programas escolares se han terminado para mantener la seguridad y la supervisión apropiada de los estudiantes participando en los programas después del horario escolar. Favor de recordarse que **los estudiantes no involucrados en programas después del horario escolar regular o en una actividad planeada para después del horario escolar no pueden regresar para usar el patio de recreo o el campo hasta después de las 6:00 pm.**

Si Ud. es parte de un grupo que desea usar las instalaciones escolares después de las horas del horario escolar regular, favor pida un paquete de Acuerdo de Usar las Instalaciones de la oficina.

## **HEAD LICE – PIOJOS DE LA CABEZA**

It can happen to anyone. Because head lice are so communicable, school health policy states that children with live lice will be excluded from school until they receive proper treatment. In order to minimize the spread of lice, upon returning to school after treatment, children must be checked by the office staff and determined to be free of live lice before they are allowed to return to class.

If there is a case of head lice in your child’s class/grade level, parents will be notified. Please be sure to notify the school office if you suspect your child has head lice. Information on treatment is available in the office.

Se le puede pasar a cualquier persona. Debido a que los piojos de la cabeza son tan transmisibles, la política de salud declara que los niños con piojos vivos serán excluidos de la escuela hasta que reciban tratamiento apropiado. Para minimizar la propagación de piojos, al regresar a la escuela después de tener tratamiento, los niños tienen que estar

revisados por el personal de la oficina para determinar de estar libre de piojos vivos antes de que se les permitan regresar a la clase.

Si hay un caso de piojos de la cabeza en las clase/nivel académico de su niño, a los padres se les avisan. Favor de asegurar de avisar la oficina de la escuela si tiene sospecha que su niño tiene piojos de la cabeza. Información de tratamiento está disponible en la oficina.

## **HOMWORK-READING-ONLINE PROGRAMS – TAREA ESCOLAR – PROGRAMAS DE LECTURA EN LINEA**

---

Homework is given for practice in specific learning skills, for individual projects, or for make-up work or work not completed. Completing and turning in homework teaches students of all ages responsibility. If your child makes an honest and serious attempt to complete his or her homework, but is unable to do so in a reasonable amount of time, please contact your child's teacher.

- **Reading everyday is so important!**

We encourage all students to read every day. Students who are read to and students who read become better readers, writers and spellers! JXW participates in the Accelerated Reader (AR) program. Each 3<sup>rd</sup> -6<sup>th</sup> grade student is given an individualized AR goal each trimester. Students read books at school and at home, at their individual reading level, and earn points by taking and passing an online comprehension quiz. All quizzes must be taken at school. Helping your child(ren) reach their AR goal may be one of the most important things you do this year to help your child succeed! Talk to your child's teacher for more details.

- **Online At Home Practice**

Your child uses district purchased online programs at school and parents can have their children use them at home. Your child's teacher will provide login information.

- IXL –an individualized online math practice program
- Lexia – an individualized online phonics program
- Power Up –an online language arts program for 6<sup>th</sup> grade
- Flex – for practicing math facts

La tarea escolar se da para la práctica de destrezas de aprendizaje específicas, para proyectos individuales, o para recuperar trabajo o trabajo no completado. El completar y el entregar de la tarea escolar enseña a todos los estudiantes de todas edades la responsabilidad. Si su niño hace un intento honesto y serio de completar su tarea escolar, pero no puede hacerlo en una cantidad de tiempo razonable, favor póngase en contacto con el maestro de su niño.

- **¡Leer cada día es tan importante!**

Nosotros animamos a todos los estudiantes de leer cada día. ¡Los estudiantes a quienes se les leen y los estudiantes que leen se hacen mejor lectores, escritores y deletreadores! JXW participa en el programa que se llama Lector Acelerado (AR). A cada estudiante del 3<sup>o</sup> -6<sup>o</sup> se le da una meta AR individualizada cada trimestre. Los estudiantes leen libros en la escuela y en casa, a su nivel de lectura individual, y ganan puntos con tomar y aprobar examencitos de comprensión en línea. Todos los examencitos se tienen que tomar en la escuela. ¡Ayudarle(s) a su niño(s) realizar su meta AR puede ser una de las cosas más importantes que Ud. puede hacer este año para ayudar a su niño tener éxito! Hable con el maestro de su niño para más detalles.

- **Práctica en Línea en Casa**

Su niño usa programas en línea comprados por el distrito en la escuela y los padres pueden tener a sus niños usarlos en casa. El maestro de su niño le proporcionará a Ud. información de cómo hacer entrada.

- IXL –un programa individualizado de práctica en línea de las matemáticas
- Lexia – un programa individualizado de los fónicos en línea
- Power Up- un programa del lenguaje-inglés en línea para los del 6<sup>o</sup>

## **INDEPENDENT STUDY CONTRACTS – CONTRATOS DE ESTUDIO INDEPENDIENTE**

---

We encourage families to schedule vacations and family trips during school breaks, but if your child must be out of school for **a pre-planned period of five or more days**, an Independent Study Contract should be requested a week before

the absence. The absence will be considered excused if the Independent Study contract is completed and returned when your child resumes school. If your child has had a previous incomplete Independent Study Contract, or if your child is considered truant or chronically absent, an independent study contract may not be approved. Please see the principal for details.

*The staff urges parents to consider the possible loss of academic learning time as a crucial factor in deciding whether or not to take a child out of school.*

Si su niño/a tiene que estar fuera de la escuela para un período **pre-planeado de cinco o más días**, un Contrato de Estudio Independiente debe pedirse una semana antes de la ausencia. La ausencia será considerada como ausencia justificada si el trabajo del Estudio Independiente se completa y se devuelve cuando su niño/a regresa a la escuela.

*El personal anima fuertemente a los padres de considerar la pérdida posible de tiempo de aprendizaje académico como un factor crucial en decidir si o no tomar al niño fuera de la escuela.*

## **LIBRARY -BIBLIOTECA**

---

The school library provides students with an opportunity to borrow from an assortment of children's books. Each class has a weekly scheduled library time. Students are encouraged to explore the world of books and use the library to support their independent reading at home. Parents are asked to help their children by listening to them read, reading to them, and by helping them be responsible for the books they borrow from the school library.

La biblioteca de la escuela proporciona a los estudiantes con una oportunidad de pedir prestado libros de una variedad de libros para niños. Cada clase tiene un horario semanal para ir a la biblioteca. Se da ánimo a los estudiantes de explorar el mundo de los libros y de usar la biblioteca para apoyar su lectura independiente en casa. Se les pide a los padres de ayudar a sus niño/a por medios de escucharles leer, leerles a ellos, y de ayudarles ser responsables para los libros que ellos toman prestados de la biblioteca de la escuela.

## **LOST AND FOUND –LAS COSAS PERDIDAS Y ENCONTRADAS**

---

Please mark student clothing with the student's name, either with ink, iron-on, or sew-on labels. If something is lost during the year, feel free to look through the Lost and Found. Please note that all unclaimed clothing and articles are donated to local charities on a regular basis.

Por favor de marcar la ropa del estudiante con el nombre del estudiante, sea con tinta, los rótulos que se planchan o los que se cosen a la ropa. Si algo se pierde durante el año, no falte de buscar por las Cosas Perdidas. También note que toda la ropa y artículos no reclamados se donan a las caridades con regularidad.

## **MAKE UP WORK –RECUPERAR EL TRABAJO**

---

If your child is absent due to illness you may contact the school and request work assignments, but please allow the teacher a minimum of a 24 hour notice to prepare work for pick-up.

Si su niño/a está ausente por una enfermedad Ud. puede ponerse en contacto con la escuela y pedir tareas escolares, pero favor de permitir al maestro un mínimo de 24 horas de aviso para que el maestro pueda preparar la tarea antes de que Ud. lo recoja.

## **MEDICATION -MEDICAMENTO**

---

If it is necessary for your child to take medication during the school day, these California Education Code medication procedures must be followed:

1. A signed **Consent Form** is needed for *any* medication (prescription or "over the counter") that your child may need at school. This form is available in the office. This form must be signed by both the parent and the child's doctor.
2. **All** medications must be in the original packaging. Prescription medication must have the original pharmacy label, showing the name and telephone number of the pharmacy, the student's name, the name of the physician, the dosage, frequency, and method of administration.
3. **All** medications will be kept in the school office under the supervision of the school secretary, including "over the counter" medications.
4. Pupils may not have medication in their possession or in the classroom without a specific doctor's written statement on file in the office to that effect.
5. The administration of all medications will be supervised by the school secretary or other designated school personnel.

We realize that the requirement for a physician's signature and written directions may be burdensome, but this will help assure proper administration of any and all medications for students.

Si es necesario que su niño toma medicamento durante el día escolar, estos procedimientos del Código del Estado de California se tienen que seguir:

1. Una **Forma de Consentimiento** se necesita por cualquier medicamento (recetado o "sin receta") que su niño pueda necesitar en la escuela. Esta forma está disponible en la oficina. Esta forma tiene que estar firmado por ambos el padre y el doctor del niño.
2. **Todos** los medicamentos tienen que estar en el paquete original. Medicamento recetado tiene que tener la etiqueta de la farmacia original, mostrando el nombre y el número de teléfono de la farmacia, el nombre del estudiante, el nombre del médico, el dosis, la frecuencia, y el método de administración.
3. **Todos** los medicamentos se mantendrán en la oficina de la escuela bajo la supervisión de la secretaria de la escuela, incluyendo medicamentos "sin recetas".
4. Los estudiantes no pueden tener el medicamento en su posesión ni en el salón sin una declaración específica por escrito del doctor archivado en la oficina por aquel propósito.
5. La administración de todos los medicamentos será supervisada por la secretaria de la escuela u otro personal escolar designado.

Nos damos cuenta que el requisito para una firma del médico e instrucciones por escrito puede ser oneroso, pero esto ayudará asegurar la administración apropiada de cualquier y todos los medicamentos para estudiantes.

## **MUSIC, BAND & CHORUS –MUSICA, BANDA Y CORO**

---

Classroom music is provided weekly for students in grades TK – 6, and students in grades 5 and 6 may also choose to participate in band. Students in band meet at least once a week during school hours, and participate in music performances several times a year. Contact our music/band teacher, Doug Boyd at [dboyd@wrightesd.org](mailto:dboyd@wrightesd.org) if you have questions regarding band and/or instruments.

Se proporciona música en el salón cada semana para los estudiantes de los niveles K – 6, y los estudiante de los niveles 5 y 6 pueden también seleccionar de participar en la banda. Los estudiantes de banda se reúnen por lo menos una vez por la semana durante el horario de la escuela, y participan en representaciones de música varias veces al año. Póngase en contacto con nuestro maestro de música/banda, Doug Boyd at [dboyd@wrightesd.org](mailto:dboyd@wrightesd.org) si tiene preguntas sobre la banda y/o instrumentos.

## **NURSE - ENFERMERA**

---

The nurse supports good health for students and provides vision, hearing, dental and general health screenings for students. She also maintains required health records including immunization records.

La enfermera apoya la buena salud para los estudiantes y proporciona evaluaciones de la visión, de audición, dental y de salud en general para los estudiantes. Ella también mantiene récords de salud requeridos incluyendo los récords de inmunización.

School Nurse La Enfermera Escolar	Geri Ott	(707)525-8350	gott@wrightesd.org	Onsite at JX on Thursdays Está en el sitio de la JX los jueves
--------------------------------------	----------	---------------	--------------------	---

## OFFICE HOURS – HORAS DE LA OFICINA

### **Office Hours:**

If you stop by the office you'll find our Office Manager, Catalina Quiroz and our Assistant Office Manager, Lupe Rea, hard at work and ready to help. The JXW office hours are 7:30-4:00.

Contact numbers are -

Phone: (707) 525-8350

Fax: (707) 525-0116

### **Horas de la Oficina:**

Si pasa por la oficina Ud. encontrará a nuestra Administradora de la Oficina, la Catalina Quiroz y nuestra Ayudante de la Gerente de la Oficina, la Lupe Rea, trabajando duro y listas para ayudar. Las horas de la oficina de la JXW son de las 7:30-4:00.

Números para ponerse en contacto son -

Teléfono: (707) 525-8350

Fax: (707) 525-0116

## PARENT - TEACHER CONFERENCES –CONFERENCIAS ENTRE LOS PADRES Y LOS MAESTROS

Teachers conference with all parents during the Fall Conference Week in September. Spring conferences in March are requested as needed. Conferences can be arranged at any other time during the year as necessary.

Los maestros tienen conferencias con todos los padres durante la Semana de Conferencias del Otoño el mes de septiembre. Las conferencias del mes de marzo se pidan como sea necesario. Se puede hacer arreglos para una conferencia en cualquier otra hora durante el año como sea necesario.

## PERSONAL ITEMS – TOYS/FIDGETS/BALLS –ARTICULOS PERSONALES – JUGUETES/ FIDGETS/PELOTAS

The school is not responsible for personal items that may be brought to school.

- **Toys** -Students should not bring personal items such as toys to school.
- **Fidgets** – School appropriate "fidgets" and other attention supports are provided as needed. Please do not send a fidget to school with your child without permission from your child's teacher. Fidgets must stay in the classroom. "Spinning fidgets" are not allowed.
- **Balls** –With teacher permission, students may bring a regular size ball from home to play with at recess. (Do not bring tiny bouncy balls.) *Balls need to be clearly marked with the student's name and must be carried to and from school in a backpack or bag.* Please note that if your child brings a ball to school, he or she must be prepared to share. Once a game is started, balls should not be taken away from a game.

La escuela no tiene la responsabilidad por artículos personales que pueden traerse a la escuela.

- **Juguetes** –Los estudiantes no deben traer artículos personales como juguetes a la escuela.



- **Fidgets** – Los artículos que se llaman “fidgets” que son apropiados para la escuela y otros apoyos de la atención se proporcionan como sea necesario. Favor no manden *fidget* a la escuela con su niño sin permiso del maestro de su niño. Los *fidgets* se tiene que mantener en el salón. Los *fidgets* que dan vuelta que se llaman “*Spinning fidgets*” no se permiten.
- **Pelotas** –Con el permiso del maestro, los estudiantes pueden traer una pelota de tamaño regular de casa para jugar durante el recreo. (No se puede traer la pelota que rebota pequeña.) *Las pelotas necesitan estar marcadas claramente con el nombre del estudiante y tienen que llevarse a y de la escuela en una mochila o bolsa.* Favor note que si su niño trae una pelota a la escuela, él o ella tiene que estar preparado de compartir. Una vez que se empieza el juego, las pelotas no se pueden llevar del juego.

## **PHONE USE BY STUDENTS – USO DE TELEFONO POR ESTUDIANTES**

School phones may be used for medical emergencies or with teacher permission. As a way of teaching responsibility, students are discouraged from phoning home for forgotten items such as homework, library books, musical instruments, or to make alternative after school arrangements.

Los teléfonos escolares se pueden usar para emergencias médicas o con el permiso de maestro. Como un modo de enseñar la responsabilidad, se desaniman a los estudiantes de llamar a casa por cosas que se han olvidado como la tarea escolar, libros de biblioteca, instrumentos musicales, o para hacer arreglos alternativos para después del horario escolar regular.

## **READING INTERVENTION PROGRAM –PROGRAMA DE INTERVENCION DE LA LECTURA**

The Reading Intervention Program provides assistance for identified students who need support in English Language Arts (ELA). The Reading Intervention Program is run by our Reading Specialist and supports students before, during and after school. If your child is eligible, you will be contacted.

El Programa de Intervención de la Lectura proporciona ayuda para estudiantes identificados quienes necesitan apoyo en el Lenguaje-inglés (ELA). El Programa de Intervención de la Lectura se dirige por nuestra especialista de Lectura y apoya a los estudiantes antes, durante y después del horario escolar. Si su niño es elegible, a Ud. se pondrá en contacto.

Reading Specialist Teacher Maestra Especialista de Lectura	Kathy Guelfi	(707) 525-8350 ex 210	kguelfi@wrightesd.org
---	--------------	-----------------------	-----------------------

## **SCHOOL MEALS AND SNACKS – COMIDAS Y TENTEMPIES DE LA ESCUELA**

Students who are well nourished are healthier overall and do better in school. Breakfast (snack) and lunch are available free to all students this year.

Students may also bring their own healthy food (for snack and/or lunch) from home. Please avoid sending high sugar items, chips (including “Takis” or other snack item that stains fingers) or other non-nutritious items.

Lunches brought from home must be self-contained and not require any special handling or preparation. Please do not send glass containers, candy, carbonated drinks, caffeinated drinks or energy drinks. Remember, due to food allergies, students are not allowed to share foods.

Los estudiantes quienes han comido alimentos nutritivos son en general más saludables y hacen mejor en la escuela. El desayuno (merienda) y el almuerzo están disponibles gratis para todos los estudiantes este año.

Los estudiantes también pueden traer su propia comida saludable (para bocadillos y / o almuerzo) de casa. Evite enviar artículos con alto contenido de azúcar, papas fritas (incluidos “Takis” u otros bocadillos que manchen los dedos) u otros artículos no nutritivos.

El tentempié de la mañana está disponible a cualquier estudiante a quien no se le sirvió desayuno antes del horario escolar.

Los almuerzos traídos de casa tienen que ser autosuficientes y no requerir ningún manejo o preparación especial. Favor no mande contenedores/envases de vidrio, dulces, refrescos gaseados, bebidas con cafeína o bebidas de energía. Recuérdense, debido a alergias de alimentos, no se permiten a los estudiantes de compartir comida.

## **SCHOOL RULES AND DISCIPLINE –REGLAS DE LA ESCUELA Y LA DISCIPLINA**

---

### **Positive School Environment/Ambiente Escolar Positivo**

The school and its classrooms have rules and behavior expectations in order to support all students. Adults at the school model appropriate behavior, which both demonstrates and creates an enjoyable, positive climate for learning. Good behavior at school is important, expected and rewarded. Discipline and consequences are reasonable and appropriate. The goal is not to punish, but to help a child learn from their mistake so that they can make better choices in the future. School rules and procedures are reviewed periodically through the year so that expectations are clear. Opportunities to learn positive social and behavioral skills are offered through the ToolBox Project (see below) and other classroom based instruction.

La escuela y sus salones tienen reglas y expectativas de comportamiento para apoyar a todos los estudiantes. Los adultos en la escuela son modelos de comportamiento apropiado, el cual ambos muestra y crea un ambiente escolar agradable y positivo. El buen comportamiento en la escuela es importante, se espera y se recompensa. La disciplina/consecuencias son razonables y apropiados. La meta no es para castigar, pero de ayudar al niño aprender de su error para que puedan hacer buenas selecciones en el futuro. Las reglas y procedimientos se repasan periódicamente durante el año para que las expectativas sean claras. Oportunidades para aprender destrezas de comportamiento positivas y sociales se ofrecen por medios del Proyecto que se llama *ToolBox* (vea abajo) y otra instrucción basada en el salón.

### **General School Rules/Reglas de la Escuela Generales**

#### **Unacceptable Behavior:**

#### **Comportamiento No Aceptable:**

- Violation of playground rules/Violación de las reglas del patio de recreo
- Disruption to teaching or learning/Interrupción de la enseñanza o aprendizaje
- Fighting/El pelear
- Discourtesy or defiance of school adults/Descortesía o desafío de los adultos escolares
- Abusive language towards others/Lenguaje abusivo hacia los demás
- Abusive physical actions towards others/Acciones físicas abusivas hacia los demás

#### **Possible Consequences:**

#### **Consecuencias Posibles:**

- Classroom consequence (according to individual classroom system)/Consecuencia del salón (en conforme con el sistema individual del salón)
- Discipline Slip (see below)/Forma de Disciplina (vea abajo)
- "Time Out" in office or other classroom/Tiempo fuera "time out" en la oficina o en otro salón.
- Conference with Principal/Conferencia con la Directora
- Parent contact/Ponerse en contacto con el Padre
- Denial of privilege/Negación de privilegio
- Behavior contract/Contrato de comportamiento
- Suspension by Principal (in accordance with Ed Code 48900)/Suspensión por la Directora (en conforme con el Código Educativo 48900)

**Wright District Policy** - students are prohibited from:

**La Política del Distrito Wright** – se prohíbe a los estudiantes de:

- *Behavior that endangers students or staff members. /Comportamiento que pone en peligro a los estudiantes o miembros del personal.*

- *Behavior that disrupts the orderly classroom or school environment. /Comportamiento que interrumpa al salón ordenado o ambiente escolar.*
- *Profane, vulgar or abusive language. /Lenguaje profano, vulgar o abusivo.*
- *Possession or use of laser pointers. / Posesión o uso de punteros láser.*
- *Harassment of students or staff, including bullying, intimidation, "cyberbullying, hazing, or initiation activity or any other verbal, written or physical conduct that causes or threatens to cause bodily harm or emotional suffering. (Cyberbullying includes the posting of harassing messages, direct threats, social cruelty, or other harmful text or images on the Internet, social networking sites, or other digital technologies, as well as breaking into another person's account and assuming that person's identity in order to damage that person's reputation or friendships.) / Acoso de estudiantes o personal, incluyendo intimidación, lo que se llama intimidación por medios del ciber lo cual se llama en inglés "cyberbullying", hacer novatadas, o actividad de iniciación o cualquier otra conducta verbal, escrita o física que causa o amenaza de causar daño corporal o sufrimiento emocional. (Cyberbullying incluye escribiendo mensajes de acoso, amenazas directas, crueldad social, u otro texto o imágenes dañosos en el Internet, sitios sociales de la red, u otras tecnologías digitales, tanto como entrar en la cuenta de otra persona y asumir la identidad de la persona para hacer daño a la reputación de aquella persona o amistades.)*
- *Damage to or theft of property belonging to the district, staff or other students. / Daño o robo de propiedad que pertenece al distrito, personal o a los demás estudiantes.*
- *Plagiarism or dishonesty in school work or on tests. / Plagio o falta de honestidad en el trabajo escolar o en las pruebas*
- *Inappropriate dress. / Vestuario no apropiado.*
- *Tardiness and unexcused absence from school. Tardanzas y ausencias sin justificación de la escuela.*

*District policies and state regulations regarding student discipline, due process, suspension and expulsion are available upon request from the school or district office.*

*Las políticas del distrito y los reglamentos del estado sobre la disciplina del estudiante, procedimiento judicial, suspensión y expulsión son disponibles a solicitarlos en la oficina de la escuela o del distrito.*

## **Discipline Slips /Formas de Disciplina**

Discipline slips detailing the inappropriate behavior may be given by a teacher, staff member, or principal as a way to communicate with a student's family and as a way to document problematic behaviors that are happening at school. It is the student's responsibility to take these Discipline Slips home and return a copy, signed by the parent or guardian, to school the next regular school day following the incident. Copies of all discipline slips are forwarded to the Principal.

When the Principal receives a copy of a discipline slip she may choose to speak to the student, call the parent(s) or refer the student to the counselor depending on the behavior. Three discipline slips may result in the parent(s) being called for a conference in order to make a plan to improve behavior, support future positive behavior, and/or to discuss disciplinary action.

Formas de disciplina con detalles del comportamiento no apropiado se pueden dar por un maestro, miembro del personal, o la directora como modo de comunicar con la familia del estudiante y como un modo de documentar los comportamientos problemáticos que ocurren en la escuela. Es la responsabilidad del estudiante de tomar estas Formas de Disciplina a casa y devolver una copia, firmada por el padre o tutor, a la escuela el día escolar regular próximo después del incidente. Copias de todas las formas de disciplina se mandan adelante a la Directora.

Cuando la Directora recibe una copia de la forma de disciplina ella puede elegir de hablarle al estudiante, llamar al/los padre(s) o recomendar al estudiante al asesor dependiendo del comportamiento. Tres formas de disciplina pueden resultar en que se llamen al/los padre(s) para una conferencia para hacer un plan para mejorar el comportamiento, apoyar comportamiento positivo futuro y/o discutir las acción disciplinaria.

## **Bully Prevention/Prevención de Intimidación**

Our District and School take a proactive stance toward the prevention of bullying. The definition of bullying that has been adopted is: "intentionally harmful behavior, whether physical or psychological, by an individual student or group of students... **These are (most often) repeated behaviors, targeted at another student or group of students which involve an imbalance of power or strength.**" We support the social and emotional growth and development through multiple means such as ToolBox, Restorative Practices, and counseling as an intervention. We investigate and address all reports of bullying. Some examples of bullying are:

Nuestro Distrito y Escuela toma una posición proactiva hacia la prevención de intimidación. La definición de intimidación que se ha adoptado es: "intencionalmente el comportamiento dañoso, sea física o psicológica, por un estudiante individual o grupo de estudiantes... **Estos son (con más frecuencia) comportamientos repetidos, con el objetivo a otro estudiante o grupo de estudiantes el cual involucra un desequilibrio de poder o fuerza.**" Apoyamos el crecimiento y desarrollo social y emocional por medios múltiples como el *ToolBox*, Prácticas Restaurativas, y asesoramiento como una intervención. Hacemos investigación y nos dirigimos a todos los informes de la intimidación. Algunos ejemplos de intimidación son:

- Hitting, shoving, or bumping into another student just to make them feel afraid or show that you're bigger & stronger than they are. / Pegar, empujar, o golpearse contra otra persona para hacerle sentir miedo o mostrar que eres más grande y fuerte que ellos.
- Name calling or saying mean things that hurt others' feelings, or make them feel bad or afraid. / Decir cosas malas, o llamar a otras personas nombres o decir cosas malas que hacen doler los sentimientos de otros, o les hace sentir mal o tener miedo.
- Excluding someone from a group. / Excluir a alguien de un grupo.
- Picking on other students by making them feel that they don't fit in because of how they look, how they dress, how they talk, how they act, where they live or what they think. / Meterse con otro estudiante con hacerle sentir que ellos no se llevan bien por cómo se miran, cómo se visten, o hablan, cómo se portan, dónde viven o lo que piensan.
- Spreading rumors in order to keep others from liking or playing with someone. / Difundir rumores para que otros no les gusta ni juegan con alguien.

### **Cyber-bullying/Intimidación por medios del Ciber**

- "Cyber bullying" means bullying through use of the internet or cell phone, and it includes:
  - Sending or posting sexually suggestive or mean messages, threats or pictures.
  - Spreading rumors, or writing cruel or other harmful statements.
  - Breaking into another person's account and assuming that person's identity in order to damage that person's reputation or friendships.
- "La intimidación ciber" quiere decir intimidación por el uso de internet o celular, e incluye:
  - Mandar o publicar mensajes sexualmente sugestivos o mensajes malos, amenazas o retratos.
  - Difundir rumores, o escribir crueles u otras dañosas declaraciones.
  - Entrar a la cuenta de otra persona y asumir la identidad de aquella persona para dañar la reputación de aquella persona o amistades.

Contact the principal if this is happening to your child. Please take a screen shot before deleting any offensive messages. More information can be found on Common Sense Media. The link is on the JXW website.

Póngase en contacto con la directora si esto ocurra a su niño. Favor tome una foto de la pantalla antes de borrar cualquier mensaje ofensivo. Más información se puede encontrar en lo que se llama en inglés "Common Sense Media". El enlace está en el sitio de la red de la JXW.

## **SEXUAL HARASSMENT – HOSTIGAMIENTO SEXUAL**

---

The Wright District Governing Board is committed to maintaining a learning environment that is free of harassment. The Board prohibits the unlawful sexual harassment of any student by any employee, student, or other person at school or at any school-related activity. Students need not endure any form of sexual conduct or communication including harassment because of sexual orientation. They need not endure, for any reason, any harassment that impairs the educational environment or a student's emotional well-being at school. Any student who engages in the sexual harassment of anyone at school or a school-related activity shall be subject to disciplinary action, which may include suspension or expulsion.

La Mesa Directiva del Distrito está comprometida a mantener un ambiente de enseñanza que esté libre de hostigamiento. La Mesa prohíbe el hostigamiento sexual ilegal de cualquier estudiante por parte de cualquier empleado, estudiante, u otra persona de la escuela o en cualquier actividad que sea parte de la escuela. Los estudiantes no necesitan aguantar cualquier tipo de conducta sexual o comunicación incluyendo hostigamiento por causa de preferencia sexual. Ellos no necesitan aguantar, por cualquier razón, cualquier hostigamiento que debilita el ambiente de educación o el bienestar emocional del estudiante en la escuela. Cualquier estudiante que participa en hostigamiento sexual contra cualquier persona en la escuela o en una actividad que sea parte de la escuela será sujeto a una acción disciplinaria incluyendo suspensión o expulsión.

## **SPECIAL EDUCATION – EDUCACION ESPECIAL**

---

Special education services are provided for all students meeting state qualifying criteria. Qualifying student receive special help on a regular scheduled basis, according to his/her Individualized Education Plan (IEP).

- **Resource Specialist Program (RSP)** - The Resource Specialist evaluates the learning problems of referred students and serves qualified students with identified learning handicaps by planning and providing academic support according to specific individual learning needs and the student's Individual Educational Program (IEP)
- **School Psychologist** - The School Psychologist tests students who are referred for a psycho-educational assessment, including cognitive, academic, affective, sensory-motor functioning, and adaptive behavior.
- **Speech and Language Specialist** - The Speech and Language Specialist screens referred students to determine their fluency, accuracy and intelligibility of speech and/or the functional level of their receptive and expressive language skills. Services are provided to qualifying students with identified speech or language problems.

Se proporciona servicios de educación especiales para todos los estudiantes que cumplen el criterio de calificación estatal. El estudiante que califica recibe ayuda especial en una base programada regular, según su Plan de Educación Individualizado (IEP).

- **Programa de Especialista de Recurso (RSP)** El Especialista de Recursos avalúa los problemas de estudiantes remitidos y da servicios a los estudiantes que califican, con discapacidades de enseñanza identificadas con hacer planes y de proporciona apoyo académico según la necesidades específicas individuales y el Programa de Educación Individual (IEP) del estudiante.
- **Psicólogo Escolar** El Psicólogo Escolar avalúa a estudiantes remitidos para evaluación psicoeducativa, incluyendo el cognitivo, académico, afectivo, funcionamiento de motor sensorial, y comportamiento adaptivo.
- **Especialista de Habla y Lenguaje** El Especialista de Habla y Lenguaje avalúa a estudiantes remitidos para determinar su fluidez, exactitud, e inteligibilidad de habla y/o el nivel de funcionamiento de sus destrezas de lenguaje receptivas y expresivas. Se proporcionan servicios a los estudiantes con problemas identificados de habla o lenguaje.

## **TECHNOLOGY -TECNOLOGIA**

---

JXW has 1-1 Chromebooks in grades 2-6, and iPads in grades TK-1. All students have multiple opportunities to learn about and utilize technology. If you are interested in exploring how parents can support the positive use of electronics and electronic media, there is a link to Common Sense Media on the JXW website or visit [www.common sense media.org](http://www.common sense media.org).

La JXW tiene 1-1 *Chromebooks* para los niveles académicos 2-6, e *iPads* para los niveles académicos TK-1. Todos los estudiantes tienen múltiples oportunidades para aprender de y utilizar tecnología. Si tienen interés en explorar como los padres pueden apoyar el uso positivo de electrónicos y medios electrónicos, hay un enlace en lo que se llama "Common Sense Media" en el sitio de la red de la JXW o visite a [www.commonensemedia.org](http://www.commonensemedia.org).

## **THE TOOLBOX PROJECT –EL PROYECTO TOOLBOX**

---

The Toolbox Project is a social/emotional literacy program that has been adopted by the District and is implemented with all students. The focus of Toolbox is to explicitly teach students about their own internal resources that will help them "realize and develop a lifetime of meaningful relationships and a sense of well-being." (Mark Collin, Toolbox Project creator). The classroom curriculum teaches students the twelve tools that help them deal successfully with the challenges of living in a social world. The tools include the Breathing Tool, which teaches students how to take measured breaths as they calm their minds and bodies, the Listening Tool, which teaches them to take the time to really hear and understand what others are saying, the Using Our Words Tool, which teaches them to communicate thoughts and feelings and the Empathy Tool, which teaches them to consider the needs and perspectives of others. To learn more about the Toolbox Project, please visit the website at [www.toolboxproject.org](http://www.toolboxproject.org). A list of the tools is available from your child's teacher, the counselor, or in the office.

El Proyecto Toolbox es programa alfabetismo social/emocional que se ha adoptado por el Distrito y se implementa con todos los estudiantes. El enfoque de Toolbox es de explícitamente enseñar a los estudiantes sobre sus propios recursos internos que les ayudarán "reconocer y desarrollar relaciones significativas por toda la vida y un sentido de bienestar." (Mark Collin, el creador del Proyecto Toolbox). El currículum del salón enseña a los estudiantes las doce estrategias que les ayuda dirigirse con éxito con los desafíos de vivir en un mundo social. Las estrategias incluyen la Estrategia de Respirar, la cual enseña a los estudiantes cómo tomar respiros medidos en cuanto calman sus mentes y cuerpos, la Estrategia de Escuchar, la cual les enseña cómo tomar el tiempo para verdaderamente escuchar y entender lo que dicen los demás, la Estrategia de Usar Nuestras Palabras, la cual les enseña comunicar sus pensamientos y sentimientos y la Estrategia de Empatía, la cual les enseña considerar las necesidades y perspectivas de los demás. Para aprender más sobre el Proyecto Toolbox, favor visite el sitio de la red a [www.toolboxproject.org](http://www.toolboxproject.org). Una lista de estrategias está disponible del maestro de su niño, el asesor, o en la oficina.

## **VISITORS ON CAMPUS –VISITANTES EN EL RECINTO**

---

**Please see the WESD COVID Safety Plan. ----- Consulte el plan de seguridad de WESD COVID.**

Visitors MUST check in at the front office before going to classrooms or playgrounds. All visitors will be identified by staff and students by wearing a yellow "Visitor Pass". Adults not wearing these passes will be asked by school personnel to check in at the office or leave campus. Visitors must sign out through the office before leaving.

Los visitantes TIENEN QUE presentarse en la oficina principal antes de ir a los salones o patios de recreo. Todos los visitantes se identificarán por el personal y estudiantes con llevar una "Pase de Visitante" amarillo. A los adultos no llevando estos pases se le pedirán por el personal escolar de presentarse en la oficina o salir del recinto. Los visitantes tienen que presentarse en la oficina antes de que salgan del recinto.

## **WALK AND ROLL – CAMINAR Y RODEAR**

---

JXW participates in a program called Safe Routes to School (SRTS). SRTS supports JXW with monthly Walk and Roll Days to encourage students to walk or roll to school. The class with the greatest percentage of participation earns a trophy for their class. There is a "walking school bus" that students can join on Walk and Roll Days that meets at 8:00 am in front of CVS. SRTS also provides a yearly Green Sneaker Challenge, Bike Rodeo and Pedestrian Safety lessons to students.

La JXW participa en un programa que se llama Rutas Seguras a la Escuela por las siglas SRTS. SRTS apoya a la JXW con Días de Caminar y Rodear mensuales para animar a los estudiantes de caminar o rodear a la escuela. La clase con el porcentaje más grande de participación gana un trofeo para su clase. Hay un "autobús escolar ambulatorio" el cual los

estudiantes se pueden reunir los Días de Caminar o Rodear el cual se reúne a las 8:00 am enfrente de la CVS. SRTS también proporciona un "Green Sneaker Challenge", Rodeo de Bicicletas y lecciones de seguridad para Peatones anualmente a los estudiantes.